



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật 5 Phục Sinh , Năm C –15 – 05 - 2022

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: rayly2000@yahoo.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:30pm-5:00pm

CHƯƠNG TRÌNH LỄ

THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2
- **7:00 pm**

CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CD Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CD Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CD Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CD đang thành lập :** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



TIN MỪNG - Ga 13,31-33a.34-35

✠**Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.** Khi Giu-đa ra khỏi phòng tiệc ly, Đức Giê-su nói : "Giờ đây, Con Người được tôn vinh, và Thiên Chúa cũng được tôn vinh nơi Người. Nếu Thiên Chúa được tôn vinh nơi Người, thì Thiên Chúa cũng sẽ tôn vinh Người nơi chính mình, và Thiên Chúa sắp tôn vinh Người. "Hỡi anh em là những người con bé nhỏ của Thầy, Thầy còn ở với anh em một ít lâu nữa thôi. Thầy ban cho anh em một điều răn mới là anh em hãy yêu thương nhau ; anh em hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương anh em. Mọi người sẽ nhận biết anh em là môn đệ của Thầy ở điểm này : là anh em có lòng yêu thương nhau."

CÁI BẬT LỬA

Để kỷ niệm một trận chiến, một quân công bên Anh Quốc đã làm một bữa tiệc khoản đãi một nhóm cựu sĩ quan đã từng chiến đấu sát cánh bên ông.

Trong bữa tiệc, ông đem khoe một cái bật lửa rất đẹp mà Nữ hoàng Anh đã tặng cho ông. Cái bật lửa đã được truyền từ tay người này đến tay người nọ để được trầm trồ khen ngợi.

Sau bữa ăn, mọi người được mời ra phòng khách để uống trà. Ông quân công mới đem thuốc lá ra mời mọi người. Nhưng mặt ông bỗng biến sắc, vì ông lục lạo mãi trong túi áo mà vẫn không tìm ra cái bật lửa. Ông hỏi quan khách có ai thấy nó ở đâu không. Mọi người chia nhau đi tìm khắp nơi mà tuyệt nhiên vẫn không thấy cái bật lửa. Lúc bấy giờ, một viên sĩ quan mới đề nghị cho tất cả mọi quan khách nên lật túi áo của mình ra may ra mới có thể tìm thấy nó chẳng. Lần lượt tất cả mọi người đều kéo tất cả những gì có trong túi áo của mình ra. Duy chỉ có một người không chịu chấp nhận công việc này. Mọi người đều đưa mắt nhìn về ông và ai cũng đoán chắc đây là người đã đánh cắp cái bật lửa, bởi vì dáng vẻ của ông tiêu tụy, áo quần của ông lại rách rưới. Ông lấy danh dự của một cựu sĩ quan để thể thốt và dứt khoát không mở túi áo ra cho mọi người xem.

Vài tuần lễ sau, ông quân công lại mở một bữa tiệc khác và lần này, ông khám phá ra cái bật lửa trong túi áo của ông. Cảm thấy xấu hổ vì đã nghi oan cho một viên sĩ quan đã từng chiến đấu bên cạnh mình, ông quân công đã quyết định đến thăm anh ta để xin lỗi.

Nhà của viên cựu sĩ quan này nằm trong khu phố lầy lội nghèo nàn. Sau khi đã xin lỗi, ông quân công đã hỏi viên sĩ quan: "Tại sao trong bữa tiệc hôm đó, anh đã khước từ không mở túi ra cho mọi người xem?"

Anh ta mới giải thích như sau: "Hắn ngài đã thấy được căn nhà tôi đang ở tồi tàn như thế nào. Từ lâu, tôi đã thất nghiệp mà vẫn phải nuôi nhiều miệng ăn trong nhà. Ngài đâu có biết rằng hôm đó, tôi đã nhét vào túi tôi tất cả những đồ ăn thừa trên bàn để mang về cho vợ con tôi".

Sau khi hiểu được hoàn cảnh đáng thương của một người đã từng vào sinh ra tử với mình, ông quân công quyết định đền bù bằng cách tìm cho viên cựu sĩ quan một công việc xứng đáng.

Câu chuyện đáng thương tâm trên đây có lẽ cũng diễn ra trong cuộc sống chúng ta dưới nhiều cấp độ và hình thức khác nhau. Nhưng tựu trung, có lẽ mẫu số chung của câu chuyện ấy thường giống nhau: đó là chúng ta dễ nhìn và đoán xét người theo bề ngoài. Lại nữa, một xã hội có quá nhiều lừa gạt đảo điên cũng khiến cho chúng ta có thái độ e dè, nghi kỵ đối với những người thân thuộc.

Là tín hữu, chúng ta hãy nhìn ngắm cung cách cư xử của Chúa Giêsu. Ngài không nhìn người bằng nhãn hiệu có sẵn. Ngài không đến với người bằng những định kiến. Bên kia bộ quần áo sang trọng hay rách rưới, Chúa Giêsu chỉ nhìn thấy hình ảnh cao quý của chính Thiên Chúa. Ngài dành yêu thương cho những người nghèo khổ, phường thu thuế, bọn gái điếm, những kẻ tội lỗi, những người con bị xã hội đẩy ra bên lề. Ngài muốn cho mọi người thấy rằng Ngài chỉ có một cái nhìn duy nhất về con người: **đó là cái nhìn của cảm thông, của tha thứ, của yêu thương.** (Trích nguồn: Lẽ Sống)



LỊCH PHỤNG VỤ

15/05 CHÚA NHẬT 5 PHỤC SINH

16/05 Thứ Hai tuần 5 Phục Sinh

17/05 Thứ Ba tuần 5 Phục Sinh

18/05 Thứ Tư tuần 5 Phục Sinh

19/05 Thứ Năm tuần 5 Phục Sinh

20/05 Thứ Sáu tuần 5 Phục Sinh

21/05 Thứ Bảy tuần 5 Phục Sinh

22/05 CHÚA NHẬT 6 PHỤC SINH

TIỀN THU

Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần): \$3,474

Bán hàng: \$817

Quảng cáo: \$1,800

Special Collection: \$540

2nd Collection – Development Funds: \$691



GHI DANH LỚP VIỆT NGỮ VÀ GIÁO LÝ CHO NIÊN KHÓA 2022-2023, Ban Việt Ngữ và Giáo Lý đang nhận đơn ghi danh cho năm học tới tại văn phòng trước giờ học. Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em. Đơn ghi danh đã được gửi về cho quý phụ huynh hoặc có thể lấy xuống từ trang mạng cũng có trên trang mạng của giáo họ: www.ourladyoflavangva.org.



RƯỚC KIỆU KÍNH ĐỨC MẸ trước thánh lễ 2 giờ trưa Chúa Nhật 29 tháng 5. Buổi rước kiệu bắt đầu lúc 1 giờ 30 trưa. Mọi người tụ họp trong nhà thờ, cha chủ tế xông hương kiệu Đức Mẹ, đọc lời nguyện mở đầu, ca đoàn hát, và đoàn kiệu bắt đầu.

Xin kính mời các đoàn thể trong giáo họ, kêu gọi các hội viên mặc đồng phục của đoàn thể, rước kiệu và tham dự thánh lễ để mừng kính Đức Mẹ.



THÁNH LỄ XƯƠNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU VÀ THÊM XỨC CHO CÁC EM TRONG GIÁO HỌ

- **Thánh lễ Xương Tội Rước Lễ Lần** được cử hành vào **lễ 2 giờ trưa Chúa Nhật 22 tháng 5, 2022.**
- **Thánh lễ Thêm Xức** được cử hành vào **10 giờ sáng thứ 7, ngày 28 tháng 5**, do Đức Cha Paul Loverde, nguyên giám mục giáo phận Arlington, chủ tế và ban bí tích Thêm Xức cho các em.

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho các em và cho các thầy cô đang hướng dẫn, chuẩn bị cho các em được chu đáo để lãnh những những bí tích khai tâm này.

TIỆC GÂY QUỸ KỶ NIỆM NGÀY THÀNH LẬP GIÁO HỌ VÀ MỪNG LỄ HIỀN PHỤ, thứ Sáu ngày 3 tháng 6, 2022, lúc 7pm tại hội trường **St. Veronica**. Xin kính mời quý vị mua vé ủng hộ tiệc gây quỹ phát triển của giáo họ. Buổi tiệc gây quỹ được đặt ở nhà hàng, catering, gồm 8 món ăn, và trong buổi tiệc có ban nhạc, ca sĩ, và nhạc sĩ giúp vui để cho bầu khí của buổi tiệc được thoải mái và vui nhộn.

Quý vị muốn tham dự tiệc gây quỹ này thì xin liên lạc với các anh chị trong Ban Thường Vụ hoặc Tài Chánh để mua vé, vé \$50 cho một người. Giáo họ cũng xin các hội đoàn phổ biến, kêu gọi, bạn bè, thân nhân mua vé dự tiệc gây quỹ. Xin cảm ơn sự đại lượng của quý.

THÁNH LỄ TẠ ƠN CHO CÁC EM RA TRƯỜNG TRUNG HỌC VÀ ĐẠI HỌC



Chúa Nhật, 12 tháng 6, 2022, lễ 2 giờ trưa. Đây là dịp giáo họ chúc mừng các em và chúng ta cùng tạ ơn Thiên Chúa, cha mẹ và những người đã đồng hành với các em trong hành trình học tập. Để ghi danh xin liên lạc với cô Anh-Thư email: marythu@gmail.com. Khi ghi danh xin cho biết những thông tin sau đây: Tên người ra trường, tên của trường, bằng cấp hoàn tất, email hoặc số điện thoại để liên lạc. Hạn chót ghi danh là ngày 5 tháng 6, 2022.



SỨ ĐIỆP CHO NGÀY THẾ GIỚI DI CƯ VÀ TỊ NẠN LẦN THỨ 108

Thứ Năm 12/5/2022, Tòa Thánh công bố sứ điệp của Đức Thánh Cha cho Ngày Thế giới Di cư và Tị nạn lần thứ 108, sẽ được cử hành vào Chúa nhật 25/9 tới đây. Chủ đề của sứ điệp - **"Xây dựng tương lai với người di cư và người tị nạn"** - dựa theo tinh thần của đoạn Kinh Thánh "Trên đời này, chúng ta không có thành trì bền vững, nhưng đang tìm kiếm thành trì tương lai" (Hr 13,14). **Ngọc Yến - Vatican News**

Anh chị em thân mến!

Ý nghĩa cuối cùng của "hành trình" của chúng ta trong thế giới này là tìm kiếm quê hương đích thực, Vương quốc Thiên Chúa do Chúa Giêsu Kitô khai mạc, sẽ được nhận ra trọn vẹn khi Người trở lại trong vinh quang. Vương quốc của Người vẫn chưa hoàn thành, nhưng đã hiện diện nơi những ai đón nhận ơn cứu độ. "Vương quốc Thiên Chúa ở trong chúng ta. Mặc dù vẫn còn mang tính cánh chung, trong tương lai của thế giới, nhân loại, và trong chính chúng ta".

Tất cả đều được mời gọi xây dựng thành Giêrusalem mới. Thành tương lai là một "thành có nền móng do chính Thiên Chúa vẽ mẫu và xây dựng" (Hr 11,10). Kế hoạch của Chúa kêu gọi ráo riết xây dựng, và tất cả chúng ta cảm thấy chính mình phải tham gia. Đó là một công việc tỉ mỉ hướng đến hoán cải cá nhân và biến đổi thực tại, để ngày càng phù hợp hơn với kế hoạch của Thiên Chúa. Những thảm kịch lịch sử nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta vẫn còn xa mục tiêu của mình, Giêrusalem Mới, "nhà tạm Thiên Chúa ở cùng nhân loại" (Kh 21,3). Tuy nhiên, điều này không làm chúng ta nản lòng. Dưới ánh sáng những gì chúng ta đã học được trong những khó khăn của thời gian gần đây, chúng ta được kêu gọi can tâm dẫn thân xây dựng một tương lai phù hợp hơn với kế hoạch của Chúa, về một thế giới nơi mọi người có thể sống trong hòa bình và phẩm giá.

"Chúng ta mong đợi trời mới đất mới, nơi công lý ngự trị" (2Pr 3,13). Công lý là một trong những yếu tố nền tảng xây dựng Nước Chúa. Trong những nỗ lực hằng ngày để thi hành ý Chúa, công lý phải được xây dựng bằng sự kiên nhẫn, hy sinh và quyết tâm, để tất cả những ai đói khát được thỏa lòng (x. Mt 5,6). Công lý Nước Trời phải được hiểu là hoàn thành kế hoạch hài hòa của Thiên Chúa nhờ bởi Chúa Kitô, Đấng đã chết và đã sống lại, nơi mọi thụ tạo trở lại "tốt đẹp", và một lần nữa nhân loại lại nên "rất tốt đẹp" (x. St 1,1-31). Nhưng để sự hòa hợp kỳ diệu này trị vì, chúng ta phải đón nhận ơn cứu độ Chúa Kitô, Tin Mừng tình yêu của Người, để xóa bỏ những bất bình đẳng và phân biệt đối xử trong thế giới hiện tại.

Không ai bị loại trừ trong kế hoạch của Chúa. Không ai bị loại trừ. Kế hoạch của Chúa về cơ bản là bao

gồm và ưu tiên cho những người sống ở vùng ngoại vi hiện sinh. Trong số đó có nhiều người di cư và tị nạn, những người phải di dời và nạn nhân của nạn buôn người. Vương quốc Thiên Chúa phải được xây dựng *cùng với họ*, vì nếu không có họ thì đó không phải là Vương quốc Thiên Chúa muốn. Bao gồm những người dễ bị tổn thương nhất là điều kiện cần thiết để có được quyền công dân trọn vẹn trong Nước Chúa. Thật vậy, Chúa phán: "Nào những kẻ Cha Ta chúc phúc, hãy đến thừa hưởng Vương Quốc dọn sẵn cho các ngươi ngay từ thuở tạo thiên lập địa. Vì xưa Ta đói, các ngươi đã cho ăn; Ta khát, các ngươi đã cho uống; Ta là khách lạ, các ngươi đã tiếp rước; Ta trần truồng, các ngươi đã cho mặc; Ta đau yếu, các ngươi đã thăm viếng; Ta ngồi tù, các ngươi đến hỏi han" (Mt 25, 34-36).

Xây dựng tương lai với những người di cư và tị nạn. *Xây dựng tương lai với những người di cư và tị nạn* cũng có nghĩa là công nhận và đề cao những gì mà mỗi người trong số họ có thể mang lại cho quá trình xây dựng. Tôi thích cách tiếp cận hiện tượng di cư này được phản ánh trong một thị kiến của ngôn sứ Isaia, trong đó khách ngoại kiều không phải là kẻ xâm lược và hủy diệt, nhưng là những người lao động sẵn sàng tái thiết thành lũy Giêrusalem mới, Giêrusalem sẽ luôn luôn mở rộng cho muôn dân (x. Is 60, 10-11).

Người di cư và tị nạn làm phong phú cộng đoàn. Cũng trong vị ngôn sứ này, sự xuất hiện của người ngoại kiều được trình bày như một nguồn phong phú: "Nguồn giàu sang sẽ đổ về biển cả, của cải muôn dân nước sẽ tràn đến với người" (Is 60,5). Thật vậy, lịch sử dạy chúng ta rằng sự đóng góp của người di cư và người tị nạn là nền tảng cho sự tăng trưởng kinh tế và xã hội chúng ta. Điều này tiếp tục đúng trong thời đại chúng ta. Việc làm, khả năng hy sinh, tuổi trẻ và sự nhiệt tình của họ làm phong phú thêm cho các cộng đồng chào đón họ. Nhưng đóng góp này có thể lớn hơn nhiều nếu được trân trọng và hỗ trợ qua các chương trình và sáng kiến được phát triển cẩn thận. Đây là tiềm năng vô cùng lớn, sẵn sàng thể hiện, chỉ cần trao cho họ cơ hội.

Cơ hội phát triển văn hóa và tinh thần. Cũng vẫn tiếp tục ngôn sứ Isaia, cư dân thành Giêrusalem mới luôn mở rộng cửa thành, để người lạ có thể vào với quà của họ: "Các cửa thành người sẽ luôn luôn mở rộng, ngày đêm không đóng lại bao giờ, để người ta đem nộp cho người của cải muôn dân, để vua chúa của chúng đến trình diện" (Is 60,11). Sự hiện diện của người di cư và người tị nạn thể hiện một thách đố lớn nhưng cũng là cơ hội để phát triển văn hóa và tinh thần cho tất cả mọi người. Nhờ họ, chúng ta có cơ hội để hiểu thêm về thế giới và vẻ đẹp đa dạng của nó. Chúng ta có thể trưởng thành về nhân tính và cùng nhau xây dựng một "chúng ta" lớn hơn. Trong sự trợ giúp hỗ tương, những không gian trao đổi hiệu quả giữa tầm nhìn và truyền thống khác nhau mở ra, đồng thời mở tâm trí cho những

chân trời mới. Nó cũng dẫn đến việc khám phá ra sự phong phú có trong các tôn giáo và tâm linh mà chúng ta chưa biết đến, và điều này giúp chúng ta đào sâu niềm tin của chính mình.

Người di cư và tị nạn Công giáo mang lại nguồn năng lượng mới cho đời sống cộng đoàn.

Trong Giêrusalem mới của các dân tộc, đền thánh Chúa được làm cho đẹp hơn bởi những của lễ đến từ nước ngoài: "Mọi chiên dê của Kêđã sẽ được tập trung lại nơi người, cừu tơ của Nơvagiốt sẽ được người dùng vào việc tế tự: chúng sẽ được dâng tiến trên bàn thờ để làm của lễ đẹp lòng Ta. Ta sẽ làm cho nhà vinh hiển của Ta càng thêm vinh hiển" (Is 60,7). Theo quan điểm này, sự xuất hiện của những người di cư và tị nạn Công giáo mang lại nguồn năng lượng mới cho đời sống Giáo hội của các cộng đoàn chào đón họ. Thường họ mang đến một sự nhiệt tình có thể làm sống động các cộng đoàn và các cử hành. Chia sẻ những cách thể hiện đức tin và lòng sùng kính khác nhau thể hiện một cơ hội đặc biệt để sống trọn vẹn hơn tính công giáo của Dân Chúa.

Thế hệ tương lai không phải gánh trách nhiệm về những quyết định cần phải thực hiện ngay bây giờ. Anh chị em, đặc biệt các bạn trẻ thân mến! Nếu chúng ta muốn cộng tác với Cha Trên Trời trong việc xây dựng tương lai, chúng ta hãy làm như vậy cùng với anh chị em di cư và tị nạn của chúng ta. Hãy xây dựng điều này ngay hôm nay! Vì tương lai bắt đầu từ hôm nay và bắt đầu từ mỗi chúng ta. Chúng ta không thể để lại cho các thế hệ tương lai trách nhiệm về những quyết định cần phải thực hiện ngay bây giờ, để kế hoạch của Chúa dành cho thế giới có thể được thực hiện và Vương quốc công lý, tình huynh đệ và hòa bình của Người có thể đến.

Lời nguyện

Lạy Chúa, xin làm cho chúng con trở thành những người mang lại hy vọng, để nơi nào có bóng tối, ánh sáng của Chúa ngự trị, và nơi nào có chán nản, sự tin tưởng vào tương lai sẽ tái sinh.

Lạy Chúa, xin làm cho chúng con trở thành khí cụ công bình của Chúa, để nơi nào có loại trừ, tình huynh đệ được triển nở, và nơi nào có lòng tham, tinh thần chia sẻ có thể lớn lên.

Lạy Chúa, xin làm cho chúng con thành những người xây dựng Vương quốc của Chúa, cùng với những người di cư và tị nạn và tất cả những ai sống ở ngoại vi.

Lạy Chúa, xin làm cho chúng con học biết rằng thật tốt đẹp khi tất cả đều sống với nhau như anh chị em. Amen.



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU.

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ ● Thầy Phạm Minh Kiên ● Ông Võ Văn Năm ●

Ông Nguyễn Thuận ● Bà Vũ Thị Huệ ● Bà Nguyễn Thị Liêm ● Chị Nguyễn Mimi ● Chị Nguyễn Xuân Mai Phương ● Bà Tô Thị Kim Tâm ● Bà Nguyễn Thị Mỹ ● Cô Nguyễn Thu Thanh ● Anh Stephen Ebner ● Em Trần Bích Thảo ● Chị Trần Thị Minh Thoa ● Chị Nguyễn Bình Thanh ● Bà cố Đinh Thị Lự ● Agnes Trương Kim Hạnh ● Trương Thị Ngọc Liên

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thứ Bảy 14-05 lễ 7 giờ tối

- Maria Bùi Thị Hạc (Định Dzung)
- Giuse Lương Thế Cường (Vũ Phương)
- Giuse Lê Ngọc Ân (Vũ Phương)
- Têrêsa Đỗ Thụ Hương (Vũ Tuấn Hùng)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm lễ giỗ (Thái Ngọc Liên)

Chúa Nhật 15-05 lễ 2 giờ trưa

- Tạ ơn Đức Mẹ (Gđ Hoàng Phú)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Cecilia Võ Thị Tuyết Nga (gia đình)
- Hêlêna Võ Thị Tuyết Hồng (gia đình)
- Antôn Trần Tấn Đức (gia đình)
- Angela Trần Thị Sang (gia đình)
- Maria Trần Thị An (gia đình)
- Mácta Trần Thị Nhàn (gia đình)
- Victoria Trần Thị Mai (gia đình)
- Phaolô Trần Minh Hoàng (gia đình)
- Michael Trần Minh Mẫn (gia đình)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuan Tran)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm (HCBMCG - Gx. CTĐVN)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm (BTC - Giáo họ La Vang)
- Mácta Nguyễn Thị Xuân Phương (Lê Thanh Yển)
- Thomas Lê Tấn Lộc (Lê Thanh Yển)
- Dusch Lester (Dusch Le)
- Linh hồn Lê Thị Kiều (Tiết Lê Hecking)
- Eugene Peter Hecking (Tiết Lê Hecking)
- Maria lễ giỗ (OB. Nguyễn Phạm)
- Khanh xin cho vợ đi đường khỏe mạnh và bình an
- Khanh xin ơn sức khỏe và bình an cho cha mẹ
- Máctinô Khiêm và Máctinô Khoa
- Maria Hằng và Têrêsa Mai
- Maria Nhài và Têrêsa Hạnh
- Giuse Luân và Giuse Kevin
- Một người xin tạ ơn và xin ơn bình an
- Phaolô Cử, Phaolô Stêphen và các linh hồn
- Phêrô Đỗ Văn Nhương (Nguyen Evans)
- Maria Nhung Trần (Phú Nguyễn)
- Maria Nguyễn Hữu Lâm Uyên
- Carôlô (Pham Doan Trang)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm lễ giỗ (Thái Ngọc Liên)
- Têrêsa Kim Liên (Nguyễn Kim Chi)

Chúa Nhật 08-05 lễ 7 giờ tối

- Maria Nguyễn Thị Quý (Loan & Chí)
- Phanxica Nguyễn Thị Lắm lễ giỗ (Thái Ngọc Liên)

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.



Dạy Đàn Piano

Đình Tường Nguyễn

Email: tuong.nguyendinh1@gmail.com

Phone: 571-329-6410

**Nhận dạy đàn, lên dây đàn,
và tư vấn chọn/mua đàn piano**



Kinh nghiệm

- Dạy đàn piano trên 20 năm với nhiều thể loại nhạc, từ căn bản đến cổ điển ở mọi lứa tuổi
- Dạy xướng âm, hoà âm
- Chuyên lên dây đàn piano

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

HAIR SALON IN MANASSAS

TÌM THỢ BIẾT LÀM TÓC NỮ
VÀ NHUỘM TÓC

XIN LIÊN LẠC: **XUÂN TRANG**

703-300-5403



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

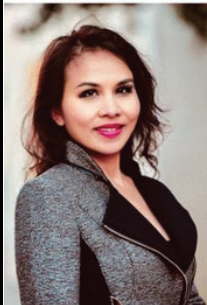
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



SUPREME THAI BISTRO

BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM
GIAO HO DUC ME LA VANG!

📞 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREME THAI BISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

PHỞ SAIGON

9535 Braddock Road Fairfax, VA 22032

(P) 703-272-8839

Open: Tue - Sun / 11:00AM - 8PM

Order online: www.PhoSaigon75.com

Valley National Bank

MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030
C: 703.798.4586
eFax: 804.729.8036
E: mduong@valleynationalbank.com
valleynationalbank.com/mduong
NMLS# 484234



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine

Dine-In or Carry out

Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com

Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vấn đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
[@jendinhlifecoach](https://www.facebook.com/jendinhlifecoach)

ALSO LISTENED ON FOX, NBC, CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Đinh

Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bị quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khóa học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com



Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church



TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com

CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

Bà Nguyệt

Nhận làm các loại bánh cổ truyền Việt Nam:
 Bánh Lá Gai, Bánh Cam, Bánh Bèo, Bánh Tét,
 Bánh Giò, Chả Giò, và nhiều loại bánh khác -
 ngon - gọi nhớ quê hương.
 xin liên lạc số điện thoại:
 703-209-5501

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt



CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2-5
 10917 Maritta Court • Fairfax, VA 22030
 (703) 591-0862
 Open: 7:00AM - 6:00PM • Monday - Friday

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Nguyễn Cường
 Điện thoại: 571-290-8522

24-HOUR SERVICE

Nhận việc nhỏ hay lớn
 Điện-Nước-Gas-Máy lạnh
 Build Nhà & Tiệm, Remodeling Kitchen &
 Bathroom - Licensed & Insured
 Liên lạc: **Quý Nguyễn**
 Call or Text: 571-523-7907

"Home of the Free Flat Repair" HomeTowneTire.com



HomeTowne
 Auto Repair & Tire

GREENBRIAR BARBER SHOP



NGUYEN MINH / MANAGER

4090 Majestic Lane Mon - Fri: 9am-7pm
 Fairfax, VA 22033 Sat: 8am-5pm

AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.
 Thay thắng. Tune up
 Liên lạc: **Thắng**
 Điện thoại: 856 308 7099

Woodbridge shop looking for
 experienced tire changers and
 Automotive Technicians.
 We offer good health insurance
 and a 401K. Basic English needed.
 Call (571) 435-2970

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh
 nghiệm.
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,
 bảo hiểm tốt và 401k.
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.
 Xin gọi (703)-341-7725

Genesis Assurance Center

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL
 571-354-1015 (Cell)
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)
 276-595-1954 (Fax)
 DSTEVE@GACINSURE.COM
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

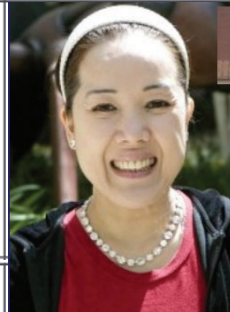
CẦN THỢ BARBER

KC BARBERSHOP
 3065-S Centreville Rd
 Herndon, VA 20171
 xin liên lạc số điện thoại:
 (B)571-376-5657 (C)571-355-5219

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:
Obamacare
 - Premium Health Insurance
 - Dành cho income thấp
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí
Medicare
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:
 - College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hữu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)
 Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
 YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED

CAPRI SALON & BARBER SHOP



by Nailtec
 3061-A Centreville Rd.
 Herndon, VA, 20171
 (Bên Cạnh Chợ FOOD LION)
 Ph: (703) 796-9500
 Or (703) 895-8835

CẮT, UỐN, SÁY, NHUỘM, GỘI
NAM, NỮ & TRẺ EM
 Cắt da và Sơn Móng Tay Chân.
 Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

TAN-CHA TEA HOUSE



The best bubble tea.

6920 Braddock Road, Ste A
 Annandale, VA 22003
 (571) 331-5843

Open 7 days / week
 12pm - 10pm

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
 (cùng dãy Phở 102) 703-488-6000
 MON-SAT: 10am-8pm
 SUN: 10am-7pm
 TUE: CLOSED

Can tho co kinh nghiem toc Nam/Nu. Biet
 Color/Highlight, biet lam ca Nail cang tot.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 Falls Church, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

AVAILABLE
 6 months for \$100
 1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Chị Monique Nguyễn**
 571-251-0638

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC.
 Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999